

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 46 (1984)
Heft: 8

Rubrik: Revue des produits

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le Bucher-Polytrac 40 à la BEA

Seul un aperçu du vaste programme de machines agricoles et de tracteurs a pu être présenté au stand BUCHER. C'est le POLYTRAC 40 qui a le plus retenu l'attention des nombreux visiteurs.

Cette nouveauté constitue un véhicule extrêmement polyvalent. La machine de base est un tracteur tout terrain à centre de gravité surbaissé, parfaitement à l'aise dans les pentes, doté d'un moteur 4 cylindres de 26,5 kW (36 CV), d'un relevage hydraulique arrière à 3 points normalisé, d'un relevage hydraulique frontal et d'une prise de force à l'avant. Le POLYTRAC 40 est utilisable avec barre de coupe à deux lames de 230 cm, avec ou sans appareil à herber, faneur à ruban ou andaineur frontal. Grâce à sa construction spéciale, il offre au conducteur une visibilité optimale sur tous les outils montés à l'avant.

Autres équipements: système de réglage hydraulique pour tous les outils à trois points et chape d'attelage réglable en hauteur. Il est ainsi possible d'accoupler tous les outils portés, normalement utilisés avec un tracteur à usages multiples.

BUCHER-GUYER SA,
8166 Niederweningen ZH

Les tracteurs Ford à la BEA

Les modèles «Spéciaux»

Les modèles spéciaux de Ford ont fait leur apparition sur ce marché très disputé au début de l'année 1984. Les modèles 3910 (47 ch) et 4110 (54 ch) présentent un équipement maximal: des moteurs sobres à 3 cylindres, de 3294 cm³ de cylindrée, prise de force indépendante avec 38 kW/51 ch disponibles, boîte synchronisée 8/4 vitesses (boîte de réduction en option), réglage hydraulique avec raccord auxiliaire, freins à disques dans le bain d'huile, direction assistée, blocage de différentiel aussi à l'avant sur les modèles à quatre roues motrices, cadre de sécurité.

Les prix varient respectivement entre Frs. 23'370.- et Frs. 25'900.- ou Frs. 29'400.- et Frs. 31'900.- (4 roues motrices).

Un nouveau tracteur compact

Sous la désignation 1710, Ford lance sur le marché suisse un nouveau tracteur compact destiné à remplacer le modèle 1700. Son moteur trois cylindres diesel de 1,4 litre est nettement plus souple et plus silencieux, il développe sa puissance maxi de 26 ch à un régime de 2700/min.



Le nouveau tracteur Ford 1710

Transmission et prise de force correspondent en principe à celles du modèle précédent. Outre la boîte standard à 12 vitesses avant et 4 vitesses arrière, il existe maintenant aussi une boîte Shuttle synchronisée avec le même nombre de rapports. Le nombre des rapports peut être doublé avec une boîte de réduction proposée en option. Le véhicule est livré avec deux ou quatre roues motrices. Avec la boîte standard, la prise de force se trouve sur la boîte tandis qu'avec la transmission synchronisée, elle se trouve sur le moteur.

Les performances du système hydraulique ont été améliorées par le montage d'une pompe plus puissante avec un débit de 30 litres/minute. Une conduite hydraulique principale vers un bloc distributeur facilite le branchement d'outils. Lorsque le tracteur est équipé de la direction assistée proposée en option, le circuit hydraulique est complété par un dispositif qui donne la priorité à l'alimentation de la servo-direction dès que le tracteur est en marche.

Une nouvelle cabine pour les tracteurs à 3 et 4 cylindres

Présentation améliorée, accès plus facile et insonorisation plus poussée (85 dBA)

Ford introduit une cabine entièrement nouvelle pour ses très populaires tracteurs agricoles à moteurs à 3- et 4-cylindres de la Série 10. Caractérisée extérieurement par son aspect moderne, cette cabine plus basse offre un accès nettement plus aisé que le modèle précédent ainsi qu'une insonorisation plus poussée





Nouvelle cabine Ford (plus basse).

qui réduit le bruit au niveau de l'oreille du conducteur à une valeur de 85 dBA seulement.

L'accès à la cabine est facilité par des portières plus larges s'ouvrant vers l'arrière et par des poignées et des marchepieds mieux placés. La pédale d'embrayage et le levier du frein à main ont également été repositionnés pour obtenir un plancher moins encombré. Le plafonnier de la cabine est commandé par les portières qui sont munies d'amortisseurs à gaz d'un type nouveau. Ces amortisseurs maintiennent les portières en position ouverte et agissent, à partir de la mi-course, pour les ouvrir ou les fermer automatiquement. Le plancher de la cabine est plus plat et les tapis de sol nervurés, coupés aux dimensions exactes de celui-ci, améliorent l'aspect et facilitent le nettoyage de la cabine. L'agrandissement des surfaces vitrées assure une meilleure visibilité. Par temps chaud, il est aussi possible d'ouvrir le pare-brise et de le caler à des ouvertures de 5 cm ou de 25 cm. Cette nouvelle cabine comprend également des pare-boue couvrant toute la largeur des pneus standard et limités par des moulures noires caractéristiques faciles à enlever si on utilise des pneus plus larges ou pour changer de roues. Sur les modèles 3-cylindres, une trappe dans le plancher de la cabine donne accès au réglage

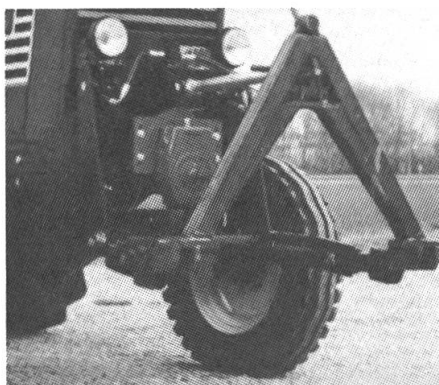
de niveau de levage hydraulique, tandis que dans les modèles 4-cylindres, plus grands, ce réglage est situé à l'intérieur de la cabine.

Relevage avant et prise de force

Afin de mieux rentabiliser les tracteurs, les agriculteurs et viticulteurs adaptent de plus en plus, à l'étranger comme en Suisse, un relevage avant avec ou sans prise de force à leurs engins.

La maison Hämmerli & Cie SA, à Nyon, a décidé de diversifier son programme et pour ce faire, se spécialiser dans le relevage avant avec ou sans prise de force pour les tracteurs.

Cet accessoire permet de diminuer



d'une manière importante: les courses entre l'exploitation et les champs; le gros problème du tassement du sol; la consommation du carburant en effectuant souvent en un seul passage le travail; ainsi et surtout le nombre d'heures effectuées par le tracteur. Dans son application, il augmente d'une manière très intéressante la rentabilité et l'adhérence du tracteur ainsi que son confort.

Après étude et négociation, Hämmerli & Cie SA a obtenu l'exclusivité de vente des établissements Tract Equipements, Safer, Laforge.

Le relevage avant avec prise de force trouve ses applications dans: l'herbage quotidien, la fenaillon, la fumure, le traitement, la récolte, (maïs, betterave, etc.), la préparation du sol, la manutention, l'entretien des routes et voies d'accès, etc.

Cette nouvelle ligne de programme permet d'équiper de l'accessoire précité presque tous les tracteurs de 40 à 150 CV (29 à 111 kW) à traction sur 2 ou 4 roues, sans en diminuer le rayon de braquage et en augmenter les performances.

Hämmerli & Cie SA

Société anonyme Rohrer-Marti, filiale Zollikofen BE



Les revendeurs régionaux INTERNATIONAL ont montré à la BEA une palette intéressante de leur programme de vente. Il est réjouissant

de constater qu'il y a des nouveautés dans tous les secteurs.

Des **tracteurs INTERNATIONAL**, a été présentée la nouvelle série 85 (58/68 CV) équipée des cabines XL confortables et bien disposées. Comme tous les tracteurs IH, ces types se distinguent aussi par un équipement complet.

Le système hydraulique révolutionnaire «Sens-o-draulic» est livré de série sur tous les tracteurs IH de la famille B/C (à partir de 743 XL - 1056 XL) et connaît un grand succès depuis son introduction. A cette exposition il éveillera certainement un grand intérêt.

Une preuve que IH prend sa propre voie en matière de développement de machines agricoles nouvelles est la **moissonneuse-batteuse AXIAL-FLOW**. De cette machine à succès est exposé le plus grand modèle, le type 1460 qui dispose d'une puissance de 190 DIN/CV et d'une plate-forme de coupe de 4,3 m.

Une autre nouveauté de IH sont les **presses ramasseuses** à haute densité de la gamme 500. Ces machines sont livrables en quatre grandeurs différentes.

Les points forts du programme de **machines agricoles MENGELE** ont été représentés par

– la petite remorque autochargeuse



Faucheuse-conditionneuse Kuhn.

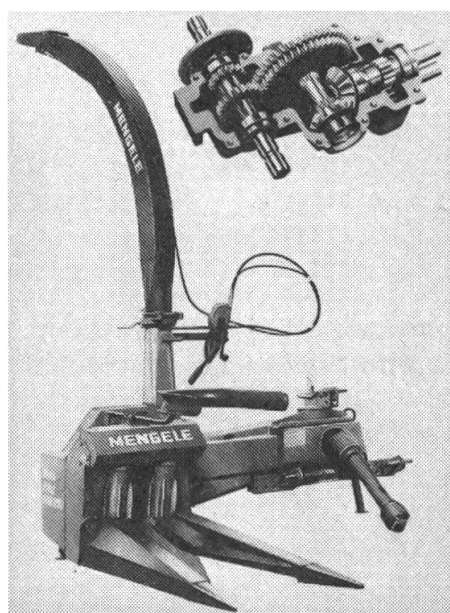
DUO (17/21 m³), la machine idéale pour la petite et moyenne exploitation

– la remorque autochargeuse très connue QUADRO, équipée pour la saison 84 des nouveautés suivantes:

- d'un pick-up s'adaptant par sa construction aux inégalités du sol
- d'un dégorgeur «Blitz» qui garantit une évacuation totale du contenu de la remorque
- d'une paroi arrière suspendue plus haut afin d'assurer une meilleure évacuation
- les modèles LW-210 et LW 290 Q sont maintenant également livrables avec 25 couteaux

– les nouvelles remorques autochargeuses LAW-350/400 Q sont équipées d'une commande à distance électrohydraulique, une construction unique assurant toutes les fonctions.

A titre de **première suisse** a été exposée la nouvelle ensileuse à maïs à une rangée MB-220. Cette machine est un complément judicieux du programme d'ensileuses de MENGELE, qui convient particulièrement bien aux exploitations exigeant une machine à peu d'usure et grande capacité et consommant peu d'énergie.



Deux nouveautés de Kuhn Saverne

La fabrique de machines agricoles KUHN de Saverne en Alsace, sous direction Suisse, qui occupe actuellement plus de 1'000 personnes, compte parmi les plus importantes firmes mondiales produisant des appareils de fauchage et des machines de fenaison. La maison KUHN va sortir pour les prochaines fenaisons deux nouveautés intéressantes et en partie révolutionnaires:

La faucheuse-conditionneuse FC 200

Répond particulièrement aux besoins de nos exploitations herbagères par ses 2,00 m de largeur de travail, sa coupe propre (pas de sabot intérieur), son rendement élevé (1,5-2 ha/h) et son conditionneur éprouvé depuis de nombreuses années.

Le nouveau mécanisme de coupe, très plat de la FC 200, s'adapte parfaitement au terrain grâce à sa suspension à ressort et à son articulation centrale. Le conditionneur est rapidement amovible, quelques minutes suffisent pour l'enlever afin de pouvoir utiliser la FC 200 comme simple faucheuse à disques.



Andaineur Kuhnflex.

Le conditionneur figure depuis des années parmi les meilleurs sur le marché. L'efficacité du conditionnement peut être dosée sur 2 x 5 degrés. Les doigts mobiles du rotor entraînent le fourrage à travers les dents d'un peigne réversible. Les dents ont le devant arrondi pour le traitement des légumineuses et des fourrages tendres et l'arrière acéré pour le traitement intensif des graminées diverses. Les tiges d'herbe sont travaillées sur toute leur longueur! La pellicule de cire se détache pour permettre l'évaporation de la sève.

Pour le transport la FC 200 pivote de 90° derrière le tracteur. Puissance requise: à partir de 55 CV (40 kW), poids 620 kg seulement. Largeur de l'andain variable de 70–130 cm.

Le nouveau KUHNFLEX est un andaineur hors du commun!

Celui qui veut rouler vite et andainer sur une grande largeur trouve son compte avec cette nouvelle construction. Largeur de travail en andain simple 4 m et 6,40 m en andain double, largeur de transport 2,40 m, vitesse d'avancement 10–15 km/h, rendement horaire jusqu'à 5 ha – telles sont les principales caractéristiques de cet andaineur. Le KUHNFLEX est appelé «l'andai-

neur souple» car il n'a pas de dents qui entrent en contact avec le sol, mais 4 toupies d'amenée à machinettes de caoutchouc s'adaptant au relief du terrain. Le fourrage est pratiquement déposé en andain sans retoucher le sol, de telle sorte que l'herbe qui est en train de repousser se trouve ménagée.

Il est possible, à l'aide du KUHNFLEX, de former des andains simples ou doubles et même de les déplacer..., ceci rapidement et sans dommage pour les feuilles.

La pièce d'attelage articulée concède au KUHNFLEX la mobilité d'une machine traînée. Au moment du relevage la machine pivote immédiatement en position de transport où elle se verrouille. Puissance requise à partir de 15 CV (11 kW).

KUHN – Importation et distribution pour toute la Suisse par les maisons AGRO-SERVICE SA, Zuchwil et SERCO, Dübendorf (Service Company SA).

Tapis roulant en caoutchouc

avec moteur-tambour et entraînement en haut (tête)

Maintenant aussi dans l'agriculture

Cette manière d'entraînement en haut par un moteur-tambour a fait

ses preuves et s'est imposée depuis des années dans la technique de la manutention industrielle. Nous sommes les premiers à équiper de série nos tapis roulants en caoutchouc de moteurs-tambours à haut rendement et à donner de ce fait satisfaction au praticien.

Le moteur-tambour, c'est-à-dire le moteur à engrenages tournant dans un bain d'huile, est directement incorporé dans le tambour d'entraînement. Ainsi, il remplit les exigences justifiées concernant une construction compacte, un besoin réduit de place, le rapport poids/rendement et l'assurance d'une protection efficace contre la poussière, la boue, l'eau, etc.

En plus, le moteur-tambour rend enfin possible l'entraînement par «en haut» dû à sa construction compacte et son besoin réduit de place. Contrairement à l'entraînement conventionnel par «en bas», le ruban-transporteur est tiré depuis en haut et assure ainsi une marche tranquille du ruban, sans déviation et glissement, également quand il est perturbé par un chargement intermittent ou saccadé ainsi que par des à-coups (sacs, bottes etc.).

Blaser SA, Fabrique de machines, 3422 Ruedtlingen BE

**Celui
qui n'insère plus
pour économiser de l'argent,
pourrait tout aussi bien
arrêter sa montre
pour économiser du temps!**